

Aos Senhores pais

平成 年 月 日
Data ano mês dia

Escola primária de Tatomi

出席停止のお知らせ AVISO SOBRE IMPEDIMENTO DE FREQUENTAR A ESCOLA

Se o seu filho (a) estiver doente com o diagnóstico de doença contagiosa pelo médico, faremos a suspensão de frequência escolar, estando o aluno liberado para voltar às aulas somente depois de receber a autorização médica. Esta medida visa que o doente possa repousar bem, evitando assim que contague outras pessoas, sendo um caso especial em que não é contado como falta.

Ao retornar à escola, favor trazer preenchido pelo médico a autorização abaixo.

Desejando o mais breve possível a recuperação da doença, esperamos o retorno com saúde de seu filho (a) à escola.

登校許可証 AUTORIZAÇÃO MÉDICA PARA FREQUENTAR A ESCOLA

田富小学校長 殿 – Excelentíssimo Sr.Diretor da Escola Primária de Tatomi

年-Série 組-Classe 氏名-Nome :

病名-Nome da doença :

下記の学校感染症により加療中でしたが、治癒し感染のおそれなくなりましたので、登校を認め許可致します。

De acordo com os dados abaixo foi feito tratamento da doença contagiosa, após sua recuperação não havendo mais possibilidade de contagiar outras pessoas, autorizo o aluno citado a frequentar a escola.

初診 (1ª.consulta médica) 年-ano 月-mês 日-dia

全治 (Tratamento completo) 年-ano 月-mês 日-dia

月 日より登校を許可します。A partir desta data o aluno poderá frequentar a escola.

平成 年 月 日

医療機関名-Nome da instituição médica :

医師名-Nome do médico :

